



Building a Community Where People Can Live with Peace of Mind, Even with Dementia

～September is Dementia Awareness Month～

～9月は認知症月間です～

Dementia is a common disease that comes with the aging process. Anyone can develop symptoms as they get older. It is estimated that one in four people over the age of 65 has dementia, including those with mild cognitive impairment, a preliminary stage of dementia.

As part of Dementia Awareness Month in September, Koka City will hold a variety of events to help residents better understand dementia.

Inquiries Choju Fukushi Ka ☎ 0748-69-2175 ☎ 0748-63-4085

End of Tuesday Extended Hours

火曜日の延長窓口を9月末で終了します



Inquiries

Shimin Ka
☎ 0748-69-2137
☎ 0748-65-6338

Koka City website



The extended office hours for certificate issuance and related services, currently offered every Tuesday until 7:00 p.m., **will end at the end of September.**

Q : What if I can't visit the counter during business hours?

A : If you have a My Number Card, you can obtain certificates at convenience stores or online.



**Discover the Benefits! Useful Online Services
with Your My Number Card Include:**

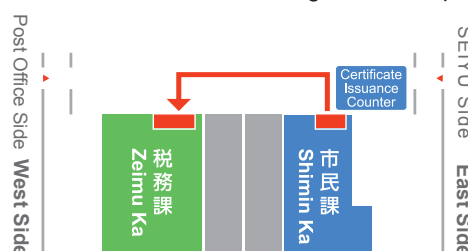
- Moving-out procedures
- Passport applications
- Filing tax returns and hometown tax (Furusato Nozei) applications



There are many other helpful services available – be sure to take advantage of them!

**The Certificate Issuance Counter on the
First Floor of City Hall Will Be Relocated**

The location is scheduled to change in late September.



A Step to Protect Life

September 10-16 is Suicide Prevention Week

9月10日～16日は、「自殺予防週間」です

Inquiries Sukoyaka Shien Ka ☎ 0748-69-2168 ☎ 0748-63-4085

Listen to the Signs from Your Mind and Body

When you're working hard toward a goal, it's easy to miss signs of stress. Knowing your stress signals is key to protecting your health.

Listen to Your Heart's Voice

You can check in on your mental wellbeing using the following:

● Kokoro no Taionkei

By answering a few questions about your health and relationships, you can easily see a visual reading of your stress level.



If Talking on the Phone Feels Difficult...

You can consult with us on LINE

● Kokoro-no Support Shiga

Certified counselors, including psychological specialists, are available to listen and support you.

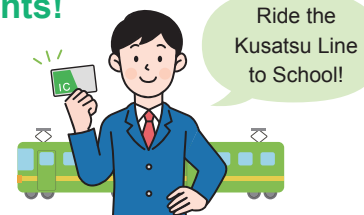


Let's Take the JR Kusatsu Line!

Commuter Pass Special Campaign for High School Students!

高校生等通学定期乗車券購入特典キャンペーン!

Partial financial support is available for high school and equivalent students who use a 6-month commuter pass that includes any station between Kōnan (甲南) and Aburahi on the JR Kusatsu Line.



● Eligibility

Those who meet both ① and ② below:

- ① High school and equivalent students who are registered residents of Kōka City.
- ② Those who purchase a 6-month commuter pass for the JR Kusatsu Line that includes any station between Kōnan and Aburahi.

● Application Deadline Apply by February 27, 2026

● Support Details

WESTER Points (JR West Group's charge-only point system) will be awarded.
1 point = 1 yen equivalent

● Points Awarded

10,000 points (or 15,000 points if you also use Shigaraki Kōgen Railway or Ōmi Railway in addition to the JR Kusatsu Line)



Commuter passes valid on or after September 1 are eligible!

Scan the QR code for more details and how to apply



Inquiries Kokyo Kotsu Suishin Ka ☎ 0748-69-2215 ☎ 0748-63-4601

Application for Admission to Nursery Schools, Certified Childcare Centers, Small-scale Day Care Centers, and Home-based Day Care Centers for 2026

令和8年度 保育園・認定こども園・小規模保育事業所・家庭的保育事業所の入園申し込みが始まります

Inquiries Hoiku Yochien Ka ☎ 0748-69-2180 ☎ 0748-69-2298

Public/Private Nursery Schools and Certified Childcare Centers (Nigo/Sango Nintei Section), Small-scale Day Care Centers, and Home-based Day Care Centers 公立・私立 保育園・認定こども園(2・3号認定)・小規模保育事業所・家庭的保育事業所

- **Nursery schools (Hoikuen):** Childcare center
- **Certified Childcare Centers (Nintei Kodomoen) Nigo/Sango-nintei Section (2号/ 3号認定):** Certified centers offering both childcare and early childhood education. **Nigo/Sango-nintei Section** offers childcare for longer hours than the standard daytime program.
- **Nintei Kodomoen Ichigo-nintei Section (1号認定):** Preschool education programs within certified childcare centers.
- **Small-scale Day Care Centers (Shokibo Hoiku Jigyosyo):** A government-certified childcare service for children aged 0-2, smaller than regular daycare centers.
- **Home-based Day Care Centers (Kateiteki Hoiku Jigyosyo):** This is a licensed childcare service provided in the caregiver's home (or a home-like setting), mainly for children aged 0 to 2.

Application Period October 1 (Wed) – 10 (Fri) **How to Apply** Online

Scan the QR code
for more details



Document Distribution From September 1 (Mon)

Documents Available from: City website, any child care facility, any Chiiki Shimin Center, or any Kosodate Shien Center

Please Note

- Both current students and students with an informal offer, and children on a waiting list are required to submit an application.
- If you wish to enroll your child in the middle of the school year 2026, please apply during this period.
- You may also apply for admission to a child care facility before the birth of your baby.
- Some documents may take time to complete, so please allow plenty of time to have them ready.

Public Certified Childcare Centers (Nintei Kodomoen Ichigo Nintei Section) 公立 認定こども園(1号認定)

Application Period September 8 (Mon) to 10 (Wed), 8:30 – 17:15

Note: If you are unable to apply during the application period, you can apply at Hoiku Yochien Ka or Chiiki Shimin Centers on September 11 (Thu) or 12 (Fri).

Scan the QR code
for more details



How and Where to Apply Please submit the required documents to your preferred childcare center.

Document Distribution From September 1 (Mon)

Documents Available from: City website, any Public Nintei Kodomoen, any Chiiki Shimin Center, or any Kosodate Shien Center

Please Note

- For current students, please submit a “zaien gansho (request to continue enrollment)” to the child care center attended.
- If there are too many applications, a lottery will be held.
- For inquiries about private Nintei Kodomoen (Ichigo Nintei), please contact each school directly.

Note: You cannot apply for both childcare (nurseries, etc.) and Public Certified Childcare Centers (Ichigo Nintei Section). Please choose one.

Start of Applications for After-school Children's Clubs* for the 2026 School Year

Inquiries

Kosodate Seisaku Ka

☎ 0748-69-2176

☎ 0748-69-2298

令和8年度 児童クラブの利用申し込みが始まります

After-school Children's Clubs (Jido Club) offers after-school activities for children whose parents are unable to care for them at home during the daytime due to work or other reasons. Those who wish to enroll their children from April 2026 should apply by phone during the application period.

Please Note:

-The city has recruited new operators for privately run Jido Clubs. Based on the results, new clubs may open in April 2026. For the most up-to-date information, please check the city's website.

-Admission will be offered to those who meet the admission criteria and have a high need for childcare.

-For more information, please contact each children's club directly.

Koka City website



Eligible Children Elementary school students (Grades 1-6)

Available Hours Weekdays: After school until 18:30
Saturday: 8:00 - 18:30 (If 5 or more students apply, we will consider offering this service.)
Long vacations: 8:00 - 18:30

Basic Fee 10,000 yen per month (Additional fees will be charged for participation on Saturdays and during long vacations.)

Application Period From October 1 (Wed) to 10 (Fri)
*Document Distribution will start from September 1 (Mon)



Management Category	Name of Club	School District	Operation	Telephone Number
Publicly owned, privately operated	Minakuchi Jido Club	Minakuchi	Waku Waku Kids Office (NPO) ☎ 0748-63-4655	☎ 0748-70-3164
	Ayano Jido Club	Ayano		☎ 0748-70-2338
	Kibukawa Jido Club	Kibukawa		☎ 0748-63-2140
	Bantani Jido Club	Bantani		☎ 0748-62-5770
	Bantani Higashi Jido Club	Bantani-higashi		☎ 0748-62-1881
	Kashiwagi Jido Club	Kashiwagi		☎ 0748-63-0960
	Tsuchiyama Kashikiya Jido Club	Tsuchiyama		☎ 0748-66-0872
	Ono (大野) Jido Club	Ono (大野)		☎ 0748-67-0302
	Aburahi Jido Club	Aburahi	Abrahi Jido Club Hogosha Kai (Parents' Association)	☎ 0748-88-2384
	Ohara Jido Club	Ohara	Rokyo Center Jigyodan (Worker's Cooperation Center) Koka Office ☎ 080-6160-1286	☎ 0748-88-2368
	Sayama Jido Club	Sayama		☎ 0748-70-2249
	Kounan (甲南) Somakko Jido Club	Kounan(甲南)-daiichi		☎ 0748-70-2329
	Kounan (甲南) Wakuwaku Jido Club	Kibogaoka		☎ 0748-86-4024
	Kounan (甲南) Nakayoshi Jido Club	Kounan(甲南)-chubu, Kounan(甲南)-daini,		☎ 0748-86-1577
	Kohara Tsubasa Jido Club	Kohara		☎ 0748-82-4511
	Kumoi Kumokko Jido Club	Kumoi		☎ 0748-83-0311
	Shigaraki Jido Club	Shigaraki		☎ 0748-82-2010
Privately owned and operated	Hokago Sanma Club	All school districts in the Minakuchi area	Sanma Club (NPO) ☎ 0748-76-3414	☎ 0748-76-3414
	Mori no Nakayoshi Jido Club	Kounan(甲南)-chubu, Kounan(甲南)-daisan	Rokyo Center Jigyodan (Worker's Cooperation Center) Koka Office ☎ 080-6160-1286	☎ 0748-70-2664

Supplementary Tax Reduction Benefit (For Those Who Did Not Receive the Full Amount)

定額減税補足給付金(不足額給付)を支給します

Inquiries

Chiiki Kyosei Shakai
Suishin Ka

☎ 0748-69-2280

📠 0748-63-4085

Koka City website



Additional payments will be provided to those who did not receive the full amount of the supplementary benefit (adjustment payment) for fixed tax reduction last year.
For more information, please check the city website.

Eligible Persons

People registered as residents of Koka City on January 1, 2025.

Note: If you are taxed in another city, that city will calculate your supplementary payment for the shortfall.

Supplementary Benefit Payment I

Payment Recipients

People whose “fixed tax reduction” plus the “FY2024 adjustment benefit” is less than the “maximum possible tax reduction amount.”

Note:

Maximum possible tax reduction amount =

Income tax: 30,000 yen × (you + dependents) + Resident tax: 10,000 yen × (you + dependents)

Examples:

- Your income in 2024 is lower than in 2023 (due to retirement, leave from work, or childcare leave, for example).
- Your number of dependents increased in 2024 (due to the birth of a child or other reasons).

Payment Amount

The shortfall between the received amount and the maximum eligible reduction.

Supplementary Benefit Payment II

Payment Recipients

People who meet all three of the following conditions:

- ① Your income tax and resident tax for 2024 were both zero before the fixed tax reduction.
- ② You are not counted as a dependent for tax purposes (because you are a business-exclusive family worker or your total income is more than 480,000 yen).
- ③ You are not the head of a household or a household member who received the special benefit for low-income households.

Payment Amount

40,000 yen (fixed amount)*

*30,000 yen if you were living outside Japan on January 1, 2024

Payment Method

Eligible persons will receive one of the following by mail:

- A “Payment Notice”
- A “Confirmation Form”
- An “Application Form”

If You Have Received a Payment Notice:

No action is needed

Note: If you want to change your bank account or decline the payment, please apply via the QR code below.

Application Deadline

September 10 (Wed)

Application Form



If You Have Received a Confirmation Form or an Application Form

Please complete the form and send it back with the documents listed on the back.

Note: If you think you are eligible but have not received an application form by mid-September, please contact the Temporary Benefit Office.

Submission Deadline

October 31 (Fri) *Valid if postmarked on this date

If documents are missing or incomplete, the benefit cannot be paid.

Please submit your documents as early as possible.

Are You Ready for a Typhoon?

台風への備えはできていますか？

Inquiries

Kikikanri Ka

☎ 0748-69-2103

Fax 0748-63-4619

Typhoons and heavy rain cause serious disasters every year. Review these five key points to stay prepared for emergencies.

① Check Disaster Risks Near Your Home

Shiga Disaster Prevention Information Map

Use the map to find out the risk level for disasters in your area. Knowing the risks makes it easier to evacuate quickly when needed.

Shiga Prefecture
Disaster Prevention Map



More detailed information can be found in the **Koka City Disaster Prevention Map 2022**



Koka City Disaster
Prevention Map



② Identify Evacuation Sites

- Check evacuation routes to schools, community centers, and other designated evacuation sites.
- Talk with family members about where to go and how to stay in touch during a disaster.
- When evacuating, pack light. Use a backpack or bag that leaves both hands free.

Scan the QR code for more details



③ Prepare Essential Items for Emergencies

● Food (for at least 3 days)

Bottled water (3L per person per day), instant rice, ready-made pouch foods, dried bread, etc.

● Daily necessities

Flashlight, mobile battery, portable radio, tissues, lighter, blankets, etc.

● Clothing

 Jackets, underwear, socks, etc.

● Valuables

 Cash, ID card, copy of bankbook, etc.

● Other

Toothbrush, towel, first-aid supplies, medications for chronic illnesses, regular medicines, medication record booklet etc.



④ Be Aware of Alert Levels and Evacuation Timing

Alert Level 5 (Emergency Safety Measures) indicates a life-threatening situation in which you can no longer safely evacuate. Move upstairs and/or into the room furthest from any cliffs.

When **Alert Level 4 (Evacuation Order)** is issued, all residents in danger should evacuate immediately.

When **Alert Level 3 (Evacuation of the Elderly and Others)** is issued, elderly people, those with disabilities, and others who need more time to evacuate should begin evacuating.

Alert Level (Evacuation Information)			
Alert Level	Current Conditions	Recommended Actions for Residents	Evacuation Notices Issued by Koka City
5	Disaster has occurred or is imminent	Danger to life Take immediate action to stay safe!	Emergency safety measures
Evacuate before Alert Level 4 is issued!			
4	High risk of disaster	Everyone must evacuate from dangerous areas	Evacuation order
3	Risk of disaster	Elderly people and others should evacuate from dangerous areas	Evacuation of the elderly and others
2	Weather conditions worsening	Review your evacuation plan	—
1	Weather may worsen soon	Be mentally prepared for a possible disaster	—

⑤ Gather Information

Obtain accurate disaster information quickly and take early action to evacuate.

Meteorological Agency “KIKIKURU”

The danger level of disasters caused by rain, typhoons, and other windstorms can be checked on a map in real time.



Aikoka Emergency e-mails

Koka City provides an e-mail service to distribute weather and evacuation information to residents.



The 2025 National Census is Starting!

令和7年 国勢調査が始まります

The Census of Japan will take place using October 1 as the reference date. It includes everyone who usually lives in Japan, no matter their nationality or age. The results help shape important government policies, so we kindly ask for your cooperation in responding to the survey. You can respond online. It's easy and convenient!

Who Should Take Part Everyone living in Japan as of October 1, 2025, should take part in the Census. This includes people of all nationalities and ages.

Distribution Period From September 20 (Sat) to 30 (Tue)

Response Period From October 1 (Wed) to 8 (Wed)*
*Online responses are available starting September 20.

Scan the QR code for more details



Inquiries Somu Ka ☎ 0748-69-2120 ☎ 0748-63-4086

Consultation Corner

September 15 to October 14

Consultation services are provided for free. Feel free to use them.

Consultation Topic/Contact Details	When	Available Times	Where/Other Information
Daily Life and Work Consultations (Life Support Desk)* Concerns about daily life, work, etc. *No application required. Support provided by: General support staff or employment support staff. Contact Seikatsu Shien Ka ☎ 0748-69-2158 ☎ 0748-63-4085	Monday to Friday (except national holidays)	8:30-17:15	Seikatsu Shien Ka 1st Floor, Koka City Hall
Consumer Affairs Consultations Advice about contracts, products, etc. in consumer affairs. Support provided by: Consumer Affairs Consultant Contact Shouhi Seikatsu Center ☎ 0748-69-2147 / Consumer Hotline 188 (no area code)	Monday to Friday (except national holidays)	9:00-17:00	Shohi Seikatsu Center 1st Floor, Koka City Hall
Pension Consultations Support provided by: Kusatsu Japan Pension Service employees *Reservations required. Appointments filled on a first-come, first-served basis. Contact Appointments Kusatsu Japan Pension Service ☎ 077-567-2220 ☎ 077-562-9638	November 13 (Thu) *Held every other month	10:00-15:00	Kaigishitsu Room 202 2nd Floor, Koka City Hall
School Age Consultations For school-aged children (from elementary school to high school age), their parents, and their families. Contact Kosodate Seisaku Ka ☎ 0748-69-2176 ☎ 0748-69-2298	Every Monday, Wednesday and Friday (except for national holidays)	8:30-17:15	Kosodate Seisaku Ka 2nd Floor, Koka City Hall You can also make inquiries using the Child-Rearing Concierge Inquiry Form. 
Young Carers Consultations For young carers, the community and other involved persons regarding concerns and issues faced. Contact Kosodate Seisaku Ka ☎ 0748-69-2184 ☎ 0748-69-2298			
Child Development and Learning Consultations* For development and mental health issues. *Reservations by phone or fax are required. Age Children around 4 years old and older* *For children under 4 years old, please contact your local health center. Contact Appointments Hattatsu Shien Ka ☎ 0748-69-2178 ☎ 0748-69-2298 (Reception hours: 9:00-17:00)			Preschools, schools, city halls, etc.
Youth Consultations for Truancy or Social Withdrawal Counseling on social withdrawal and truancy for those who have completed compulsory education up to the age of 25 years old. Contact Hattatsu Shien Ka ☎ 0748-69-2179 ☎ Reception hours: 9:00-17:00			
General Youth Issues* Counseling regarding truancy, bullying, delinquency, delinquent behavior, friendships, employment and school enrollment, etc. *From Monday to Friday, 9:00 am to 4:00 pm (except public holidays and end-of-year holidays). Consultations can also be made by phone and email.			Contact Shonen Center (in Minakuru Plaza) ☎ 0748-62-6010 ☎ 0748-63-3977 ✉ k-syonen@city.koka.lg.jp 

Monthly Tax Payments

今月の納税

**The due date for tax payments
this month is: September 30 (Tue)**

- National health insurance tax (4th term installment)
- User fees (Nursery school, kindergarten fees and nursery school lunch fees)
- Long-term care insurance premium (4th term installment)
- Medical insurance premiums for the elderly
- Public sewage fees and agricultural community drainage facility fees

**Direct debit is a convenient way to
manage payments.**



Keep Your Septic Tank Well Maintained

浄化槽の適正な維持管理を

For household septic tanks, Japanese law requires three types of maintenance: regular inspection, cleaning, and official yearly inspection. Please make sure to do all these to keep your tank working properly.

● Regular Inspection

Check and adjust the equipment, and refill the disinfectant at least **three times a year**.

● Cleaning

Remove sludge and waste from inside the tank, and wash the equipment and parts at least **once a year**.

● Official Yearly Inspection

Once a year, your septic tank must be officially inspected by Shiga Environmental Sanitation Union (*Shiga Seikatsu Kankyo Jigyo Kyokai*) to confirm that maintenance and cleaning have been done properly and that the septic tank is working properly.

If your tank isn't well maintained, the water coming out may become dirty and bad smells can occur, which can make your living environment unpleasant. If you live in an area without public sewer service and your household combined septic tank needs repair, you may be able to receive financial support from the city. Please check with the city office for details.

Inquiries Gesuido Ka

☎ 0748-69-2228 ☎ 0748-69-2295

This service will finish in September.
See page 1 for more information.



Extended Business Hours in September

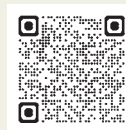
9月の延長窓口

September 2, 9, 16, 30

On Tuesdays, The Shimin Ka in City Hall is open until 19:00 for issuing personal documents such as family registers, residence certificates, tax certificates and registering personal seals.

Please note that we cannot handle procedures related to My Number Card or resident transfers (such as moving in, moving out, or address changes).

Various personal documents can be obtained at convenience stores and online using your My Number Card. (For details, please scan the QR code)



Document issuance at
convenience stores



Online application

Inquiries Shimin Ka

☎ 0748-69-2138 ☎ 0748-65-6338



Minakuchi Shinryosho Clinic Offers Medical Services on Sundays and National Holidays

みなくち診療所で休日に診療を行っています

Open on September 7, 14, 15, 21, 23, 28

Business Hours

- Morning session: 9:00 am - 12:30 pm
- Afternoon session: 1:30 pm - 4:00 pm

Reception: 8:45 am - 3:30 pm

Medical Specialty Internal Medicine

Administrator

Medical Koka (name changed from Imamura Iin Clinic)

Inquiries Minakuchi Shinryosho Clinic
(during business hours)

☎ 0748-62-3346 ☎ 0748-63-1728

Sukoyaka Shien Ka

☎ 0748-69-2171 ☎ 0748-63-4085

website ►





Check the Expiration Date of Your My Number Card

マイナンバーカードの有効期限にはご注意ください

To renew the electronic certificate on your My Number Card, **please visit the city office**. **You can also make a reservation in advance**. About three months before your card expires, you will get a notice in a light blue envelope from J-LIS (Local Government Information System Organization). Please read it carefully and renew as soon as possible. For details, please check the city website.

Where to Renew It Shimin Ka or any Chiiki Shimin Center

Inquiries Shimin Ka

☎ 0748-69-2139 ☎ 0748-65-6338



Koka City website ▶



Free Dental Checkups for Seniors

後期高齢者歯科健康診査を受診しましょう

Free Dental Health Checkups will be provided this fiscal year for **individuals turning 76 or 81 years old**.

The checkup will examine the condition of the teeth and gums, as well as oral functions such as biting strength and swallowing.

A notification envelope will be sent to those eligible around early September.

Checkup Period Until December 28 (Sun)

Note:

-Please make a reservation by December 21 (Sun)

-Please see the enclosed "List of Dental Clinics" for available clinics.

Inquiries Shiga Kokikoreisha Iryo Koikirengo

(Shiga Prefecture Wide-Area Union for Medical Care for the Elderly)

☎ 077-522-3013 ☎ 077-522-3023



Scan the QR code for more details ▶



Healthy Mouths Begin with Gum Care Gum Disease Screenings Available in Koka City

甲賀市歯周疾患検診

National data shows that 2 out of 3 people aged 30 and over have gum disease. Gum disease not only harms your teeth, but also affects your lungs, blood vessels, and heart.

To stay healthy, it is important to keep your mouth clean and prevent gum disease. By caring for your mouth every day and attending regular checkups, you can protect your teeth and keep eating with your own teeth no matter your age.

Eligible Persons

People aged 30 to 70 who are not currently receiving dental treatment.

Fee ¥500

Inquiries Sukoyaka Shien Ka

☎ 0748-69-2168 ☎ 0748-63-4085



Scan the QR code for more details ▶



Up to 20,000 Yen Rent Support Available

家賃を最大2万円補助します

Eligible Persons

Those who live in private rental housing and meet the eligibility criteria for municipal housing.

Application Period

From September 29 (Mon) to October 10 (Fri)

Number of Subsidy Recipients

40 people

If there are too many applications, a lottery will be held on Tuesday, October 28.

How to Apply

Please submit the Application form.

(Forms are available from the Koka City website and Jutaku Kenchiku Ka, or at any Chiiki Shimin Center)

Note: If you qualify for special consideration, please provide additional verification documents.

Where to Submit the Application

Jutaku Kenchiku Ka or any Chiiki Shimin Center

Inquiries Jutaku Kenchiku Ka

☎ 0748-69-2212

☎ 0748-63-4601



Koka City website ▶

Editing & Publishing

Koka City Hall

6053, Minakuchi, Minakuchi cho, Koka city, 528-8502

☎ 0748-65-0650 ☎ 0748-63-4086

Business Hours: 8:30-17:15 (Except extended business hours on Tuesdays)



Information on Koka City is also available on the city's website and Facebook!

Koka City Website

<https://www.city.koka.lg.jp/>

Koka City Facebook

<https://www.facebook.com/city.koka>

Koka City Website



Koka City Facebook

